EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 22.04.2003
KOM(2003) 194 lopullinen

2003/0069 (ACC)
2003/0070 (ACC)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan muuttamista koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta yhteisön puolesta

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan muuttamista koskevan sopimuksen tekemisestä

(komission esittämä)

PERUSTELUT

I. PERUSTELUT

Noudattaen neuvoston 21. syyskuuta 1992 antamia neuvotteluohjeita ja neuvoston kesäkuussa 1997 tekemää erityispäätöstä, joka koski Keski- ja Itä-Euroopan maiden kanssa tehtävien eurooppalaisten vaatimustenmukaisuuden arviointia koskevien sopimusten neuvottelemista varten annettuja komission neuvotteluohjeita, neuvosto hyväksyi 14. huhtikuuta 2001 Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitetyn teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan[1] (jäljempänä 'pöytäkirja'). Noudattaen samoja neuvotteluohjeita, joita neuvosto muutti 19. heinäkuuta 2002, komissio on neuvotellut ja parafoinut sopimuksen, jolla muutetaan Tšekin tasavallan kanssa tehtyä pöytäkirjaa, jäljempänä 'sopimus'.

Kyseisen sopimuksen teksti on tämän tiedonannon liitteenä. Seuraavassa sopimusta arvioidaan ja ehdotetaan, että neuvosto antaa luvan allekirjoittaa sopimuksen ja hyväksyy sen tekemisen yhteisön puolesta.

SOPIMUKSEN ARVIOINTI

Pöytäkirjalla laajennetaan tiettyjä sisämarkkinoista johtuvia etuja aloilla, jotka on jo yhdenmukaistettu yhteisön säännöstön kanssa. Siten sillä helpotetaan teollisuustuotteiden osalta markkinoillepääsyä teknisiä kaupanesteitä poistamalla. Tätä tarkoitusta varten pöytäkirjassa esitetään kaksi mekanismia: a) lainmukaista markkinoille saattamista kumman tahansa sopimuspuolen alueella koskevat vaatimukset täyttävien teollisuustuotteiden vastavuoroinen hyväksyminen ja b) yhteisön lainsäädännön ja vastaavan kansallisen lainsäädännön soveltamisalaan kuuluvia teollisuustuotteita koskevan vaatimustenmukaisuuden arvioinnin tulosten vastavuoroinen tunnustaminen.

Pöytäkirjan 8 artiklassa (Alkuperä), sellaisena kuin se alun perin laadittiin, määrätään, että pöytäkirjaa sovelletaan ainoastaan tavaroihin, jotka ovat sopimuspuolten alkuperätuotteita muuta kuin etuuskohtelualkuperää koskevien sääntöjen mukaisesti.

Sopimuksessa muutetaan tätä määräystä pöytäkirjan soveltamisalan laajentamiseksi kaikkiin teollisuustuotteisiin niiden alkuperästä riippumatta. Siten pöytäkirja saatetaan vastaamaan paremmin tilannetta Tšekin liittymisen jälkeen ja helpotetaan edelleen markkinoille pääsyä, koska sen ansiosta yhteisön ja Tšekin ulkopuolelta peräisin olevat tuotteet on varmennettava ainoastaan toisen sopimuspuolen alueella päästäkseen kummankin sopimuspuolen markkinoille.

II. LUONNOKSET NEUVOSTON PÄÄTÖKSIKSI

Liitteenä on ehdotus kahdeksi neuvoston päätökseksi.

Ensimmäinen koskee sopimuksen allekirjoittamista. Tšekki vaatii sopimuksen allekirjoittamista, jotta se voidaan hyväksyä. Tämän vuoksi ehdotetaan, että neuvoston puheenjohtaja valtuutetaan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 133 ja 300 artiklan

[1] EYVL L 135, 17.5.2001, s. 3.

mukaisesti nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa pöytäkirja yhteisön puolesta sen myöhempää tekemistä varten.

Toista päätöstä koskeva ehdotus liittyy sopimuksen hyväksymiseen.

Tämän vuoksi komissio ehdottaa, että neuvosto hyväksyy liitteenä olevat pöytäkirjan allekirjoittamista ja tekemistä koskevat päätökset.

2003/0069 (ACC)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan muuttamista koskevan sopimuksen allekirjoittamisesta yhteisön puolesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[2],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehty Eurooppa-sopimus[3] tuli voimaan 1 päivänä helmikuuta 1995.

(2) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävä pöytäkirja teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arvioinnista ja tuotteiden hyväksymisestä[4] tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2001.

(3) Komissio on neuvotellut yhteisön puolesta sopimuksen, jolla muutetaan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävä pöytäkirja teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arvioinnista ja hyväksymisestä.

(4) Brysselissä 20 päivänä marraskuuta 2002 parafoitu sopimus Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan muuttamisesta olisi allekirjoitettava sen mahdollista myöhempää tekemistä varten.

[2]EYVL C […], […], s. […].
[3]EYVL 51, 26.2.1999, s. 3.
[4]EYVL L 135, 17.5.2001, s. 3.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Valtuutetaan neuvoston puheenjohtaja nimeämään henkilö, jolla on valtuudet allekirjoittaa yhteisön puolesta Tšekin tasavallan kanssa tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan muuttamista koskeva sopimus sen mahdollista myöhempää tekemistä varten.

Tehty Brysselissä [...]

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

2003/0070 (ACC)

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan muuttamista koskevan sopimuksen tekemisestä

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 133 artiklan yhdessä 300 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan ensimmäisen virkkeen kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen[5],

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehty Eurooppa-sopimus[6] tuli voimaan 1 päivänä helmikuuta 1995.

(2) Sopimuspuolet sopivat 26 päivänä helmikuuta 2001 Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan[7], jäljempänä 'pöytäkirja', tekemisestä.

(3) Pöytäkirjan määräysten soveltaminen rajoitetaan sen 8 artiklassa teollisuustuotteisiin, jotka ovat sopimuspuolten alkuperätuotteita muuta kuin etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperää koskevien sääntöjen mukaisesti.

(4) Sopimuspuolten välisen kaupan edistämiseksi, pöytäkirjan toimivuuden yksinkertaistamiseksi ja sen saattamiseksi vastaamaan paremmin Tšekin tasavallan liittymisen jälkeistä tilannetta 8 artiklassa määrätyt alkuperää koskevat rajoitukset olisi poistettava pöytäkirjan muutoksella.

(5) [...] päivänä [...]kuuta [...] allekirjoitettu sopimus Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan lisäpöytäkirjan muuttamista olisi hyväksyttävä,

[5]EYVL C […], […], s. […].
[6]EYVL 51, 26.2.1999, s. 3.
[7]EYVL L 135, 17.5.2001, s. 3.

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Tšekin tasavallan kanssa tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävä teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan muuttamista koskeva sopimus.

Sopimuksen teksti on tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja toimittaa yhteisön puolesta sopimuksen 2 artiklassa tarkoitetun diplomaattinootin[8].

Tehty Brysselissä [...]

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

[8]Neuvoston pääsihteeristö julkaisee sopimuksen voimaantulopäivän *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

LIITE

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan muuttamista koskeva sopimus

EUROOPAN YHTEISÖ ja TŠEKIN TASAVALTA (jäljempänä 'sopimuspuolet'), jotka

KATSOVAT, että sopimuspuolet sopivat 26 päivänä helmikuuta 2001 Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan[9], jäljempänä 'pöytäkirja', tekemisestä.

KATSOVAT, että pöytäkirjan määräysten soveltaminen rajoitetaan sen 8 artiklassa tuotteisiin, jotka ovat sopimuspuolten alkuperätuotteita muuta kuin etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperää koskevien sääntöjen mukaisesti.

OTTAVAT HUOMIOON, että sopimuspuolten välisen kaupan edistämiseksi, pöytäkirjan toimivuuden yksinkertaistamiseksi ja sen saattamiseksi vastaamaan paremmin Tšekin tasavallan liittymisen jälkeistä tilannetta 8 artiklassa määrätyt alkuperää koskevat rajoitukset olisi poistettava pöytäkirjan muutoksella,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Pöytäkirjan muutos

Muutetaan pöytäkirja seuraavasti:

Poistetaan 8 artikla ja korvataan se seuraavasti:

"*8 artikla*

Alkuperä

Tämän pöytäkirjan määräyksiä sovelletaan teollisuustuotteisiin niiden alkuperästä riippumatta."

2 artikla

Voimaantulo

Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat vaihtaneet diplomaattinootit, joilla ne vahvistavat saattaneensa päätökseen tämän sopimuksen voimaan saattamiseksi tarvittavat menettelyt.

[9]EYVL L 135, 17.5.2001, s. 3.

Tämä sopimus on laadittu englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen, tanskan ja tšekin kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

RAHOITUSSELVITYS

1.	**Politiikan ala(t): Ulkoiset kauppasuhteet, pääsy yhteisön ulkopuolisten maiden markkinoille mukaan luettuna** **Toiminnan ala(t): Teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointi ja hyväksyminen**	MAKSUSITOUMUS-MÄÄRÄRAHAT
2.	Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan välisestä assosiaatiosta tehtyyn Eurooppa-sopimukseen liitettävän, teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan muuttamista koskeva sopimus	

Tällä ehdotuksella ei ole vaikutuksia talousarvioon.

VAIKUTUSTEN ARVIOINTILOMAKE
EHDOTUKSEN VAIKUTUS YRITYSTOIMINTAAN JA ERITYISESTI PIENIIN JA KESKISUURIIN YRITYKSIIN (PK-YRITYKSET)

EHDOTUKSEN NIMI

Ehdotus neuvoston päätöksiksi Euroopan yhteisön ja Tšekin tasavallan väliseen Eurooppa-sopimukseen liitettävän teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja hyväksymistä koskevan pöytäkirjan (PECA) muuttamista koskevan sopimuksen tekemisestä ja allekirjoittamisesta.

EHDOTUS

Nämä päätökset ovat tarpeen Euroopan yhteisön ja Tšekin tasavallan väliseen Eurooppa-sopimukseen liitettävän teollisuustuotteiden vaatimustenmukaisuuden arviointia ja niiden hyväksymistä koskevan pöytäkirjan muuttamista koskevan sopimuksen tekemiseksi. Komissio on neuvotellut pöytäkirjaluonnoksen noudattaen neuvotteluohjeita, jotka neuvosto antoi kesäkuussa 1997 Keski- ja Itä-Euroopan maiden kanssa tehtävän vaatimustenmukaisuuden arviointia koskevan eurooppalaisen sopimuksen neuvottelemista varten.

VAIKUTUKSET LIIKETOIMINTAAN

Toimenpide vaikuttaa seuraaviin yritystoiminnan aloihin: koneet, hissit, sähköturvallisuus, sähkömagneettinen yhteensopivuus, räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäviksi tarkoitetut laitteet ja suojajärjestelmät, kuumavesikattilat, painelaitteet, kaasulaitteet sekä lääkkeiden hyvät tuotantotavat.

Pöytäkirjassa, sellaisena kuin siitä alun perin sovittiin, laajennetaan tiettyjä sisämarkkinoista johtuvia etuja tuotannonaloille, jotka on jo yhdenmukaistettu yhteisön säännöstön kanssa. Pöytäkirjan ansiosta Euroopan unionissa voidaan varmentaa Tšekkiin vietävien tuotteiden olevan tuoteturvallisuutta koskevien ja muiden teknisten määräysten mukaisia ja päinvastoin. Tämän ansiosta ei vaatimustenmukaisuuden arviointilaitosten tarvitse enää varmentaa tuotteita ennen niiden saattamista toisen sopimuspuolen markkinoille. Varmentamismenettely ja tekniset määräykset ovat samat. Pöytäkirjalla halutaan myös vahvistaa, että toinen sopimuspuoli hyväksyy ilman lisävaatimuksia teollisuustuotteet, jotka täyttävät toisen sopimuspuolen lainmukaisen markkinoille saattamisen edellytykset.

Pöytäkirjan, sellaisena kuin se alun perin neuvoteltiin, soveltamista rajoitettiin tuotteisiin, jotka ovat sopimuspuolten alueiden alkuperätuotteita muuta kuin etuuskohteluun oikeuttavaa alkuperää koskevien sääntöjen mukaisesti. Kyseinen rajoitus poistetaan tällä muutoksella ja siten saatetaan pöytäkirja vastaamaan paremmin Tšekin liittymisen jälkeistä tilannetta. Muutos edistää kauppaa, koska sen ansiosta kumman tahansa sopimuspuolen varmentamislaitokset voivat varmentaa tuotteet niiden alkuperästä riippumatta yhteisten määräysten ja standardien mukaisesti. Lisäksi helpotetaan edelleen markkinoille pääsyä, koska muutoksen ansiosta yhteisön tai Tšekin ulkopuolelta peräisin olevilla tuotteilla, jotka on varmennettu toisen sopimuspuolen alueella, on pääsy kummankin sopimuspuolen markkinoille.

Sopimuksen ansiosta pienten ja keskisuurten yritysten suhteellinen hyöty on suurempi kuin suurten yritysten, koska varmentamiskustannukset, jotka ovat samansuuruiset kaikkien yritysten osalta, pienenevät.